

MIASTO TORUŃ I TORUŃSKA AGENDA KULTURALNA ZAPRASZAJĄ NA

FESTIWAL ZNANY Z ANTENY  NATIONAL
GEOGRAPHIC

NAJLEPSZY PRODUKT TURYSTYCZNY POLSKI W 2014 NAJLEPSZE WYDARZENIE KULTURALNE LATA W POLSCE W 2015

10. BELLA SKYWAY FESTIVAL

TORUŃ, 21–26.08.18

MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL ŚWIATŁA:
ENERGIA

**CODZIENNIE
OD GODZINY 20.30
DO PÓŁNOCY**

BILETY NA *LASER SYMPHONY*,
JEDYNĄ PŁATNĄ PROJEKCJE:
W KASACH PRZED POKAZAMI

Na plakacie: zdjęcie autorstwa
Adama Brzozy, fotografa
„National Geographic”

BELLASKYWAY.PL

Dla wygody gości odwiedzających Bella Skyway Festival, szczególnie przyjeżdżających spoza Torunia, Miasto Toruń przygotowało pięć parkingów buforowych na obrzeżach miasta. Zachęcamy do korzystania z nich i podróży do centrum, na teren festiwalu, komunikacją miejską. Informacje o parkingach buforowych oraz dodatkowych kursach MZK podajemy poniżej i na sąsiedniej stronie.

Parkingi buforowe Bella Skyway Festival

A. CENTRALNY CMENTARZ KOMUNALNY

Grudziądzka/Celnicza: dojazd z kierunku Gdańsk drogą krajową 91

Dojazd na festiwal autobusem linii nr 14 i autobusami specjalnymi „BSF” (odjazdy co 15 minut). Powrót na parking z pl. Rapackiego autobusami linii nr 12 (do przystanku „Polna”), autobusami linii nr 14 do g. 22.38 oraz autobusami specjalnymi „BSF” o g. 21.05, 21.35, 22.05, 22.35, 23.05, 23.35 i 00.05.

B. UNIWERSYTET

Gagarina — pętla tramwajowa: dojazd z kierunku Unisław

Dojazd na festiwal tramwajami linii nr 1 (co 15 minut). Powrót na parking tramwajami linii nr 1 i 1N z przystanku „Aleja Solidarności” do g. 00.28 co 15 minut.

C. MOTOARENA

Pera Jonssona: dojazd z kierunku Bydgoszcz-Fordon

Dojazd na festiwal tramwajami linii nr 5 (co 15 minut), 8 i 9 (co 15 minut). Powrót na parking tramwajami linii nr 9 z przystanku „Aleja Solidarności” do g. 00.23 oraz tramwajami linii nr 5 z pl. Rapackiego do g. 00.20 co 15 minut.

D. CENTRUM TARGOWE „PARK”

Szosa Bydgoska: dojazd z kierunku Bydgoszcz-Fordon

Dojazd na festiwal tramwajami linii nr 8 i linii nr 5 (co 15 minut). Powrót na parking tramwajami linii nr 9 z przystanku „Aleja Solidarności” do g. 00.23 oraz tramwajami linii nr 5 z pl. Rapackiego do g. 00.20 co 15 minut (do przystanku „Reja”).

E. PLAC CYRKOWY

Przy Skarpie: dojazd z autostrady A1 oraz kierunków Poznań i Włocławek

Dojazd na festiwal tramwajami linii nr 1 (co 15 minut) i linii nr 5 (co 15 minut). Powrót na parking tramwajami linii nr 1 i 1N z al. Solidarności do g. 00.30 co 15 minut oraz tramwajami linii nr 5 z pl. Rapackiego do g. 00.16 co 15 minut (do przystanku „Przy Skarpie”).

CENA BILETU PARKINGOWEGO: 5 ZŁ

Bilet — wraz z paragonem — uprawnia do **bezpłatnego korzystania z komunikacji miejskiej (do 5 osób)** od g. 18.00 do g. 01.00 na powyższych liniach. Parkingi są niestrzeżone i czynne od g. 18.00 do g. 00.30.

Dodatkowo, zmotoryzowanych uczestników festiwalu informujemy o możliwości skorzystania z parkingu strzeżonego partnera Toruńskiej Agencji Kulturalnej:

PARKING POLSKIEGO ZWIĄZKU MOTOROWEGO

Bulwar Filadelfijski 11/15, pod mostem drogowym im. Józefa Piłsudskiego

Zmiany w kursowaniu MZK

Podczas Bella Skyway Festival zmianie ulegną trasy oraz przystanki niektórych linii autobusowych

Zmiany w lokalizacji przystanków i tras niektórych linii autobusowych MZK związane z zamknięciem dla ruchu alei Solidarności i ul. Wały gen. Sikorskiego w g. 19.00–00.20 (także dla autobusów MZK):

- **autobusy linii nr 10, 20, 27, 31 i 32** w kierunku Wrzosów i os. Koniuchy zatrzymywać się będą na Szosie Chełmińskiej, za skrzyżowaniem z ul. Odrodzenia, a w kierunku przeciwnym — na ul. Czerwona Droga,
- **autobusy linii nr 12, 13, 14, 22 i 31** w kierunku os. Na Skarpie zatrzymywać się będą na ul. Odrodzenia, a w kierunku przeciwnym — na ul. Czerwona Droga,
- **autobusy linii nr 21, 30 i 35** w obu kierunkach pojadą ul. Uniwersytecką i zatrzymywać się będą przy przychodni,
- **autobusy linii nocnych nr 01 i 03** w kierunku Podgórze i Czerniewic zatrzymywać się będą na przystanku przy ul. Czerwona Droga, a w kierunku os. Bielawy i os. Wrzosi — na ul. Odrodzenia,
- **autobusy linii nr 52** zamiast do Alei Solidarności dojadą do przystanku „Odrodzenia” (przy Cinema City) omijając przystanki „Uniwersytecka” i „Aleja Solidarności”.

Uruchomione zostaną dodatkowe kursy autobusów:

21–26 sierpnia 2018 r. (wtorek–niedziela)

- **linii nr 10 i 11** o g. 00.15 z przystanku „Plac Rapackiego” w kierunku Podgórze i Czerniewic,
- **linii nr 27** o g. 23.27 i 00.15 z przystanku „Plac Rapackiego” w kierunku Wrzosów,
- **linii nr 30** o g. 00.13 z placu św. Katarzyny (o g. 00.15 z ul. Uniwersyteckiej) w kierunku os. Nad Strugą,
- **linii nr 52** z przystanku „Odrodzenia” w g. 23.04–00.19 co 15 minut.

24–25 sierpnia 2018 r. (piątek i sobota: dodatkowo)

- **linii nr 27** o g. 19.20, 19.40, 20.10, 20.30 z pętli „Wrzosi I”,
- **linii nr 30** o g. 20.00 i 20.10 z przystanku „Rubinkowo II” w kierunku Placu św. Katarzyny.

Zmiany w organizacji ruchu drogowego

Dodatkowe informacje praktyczne, w szczególności dotyczące zmian w organizacji ruchu, znajdują się na mapce na s. 12–13 (w środku gazetki).

Zabezpieczenie medyczne

Punkty medyczne festiwalu są czynne codziennie (21–26 sierpnia 2018 roku) w godzinach od 20.30 do północy:

- przed główną siedzibą Urzędu Miasta Torunia (ul. Wały gen. Sikorskiego 8),
- na Rynku Staromiejskim (zachodnia pierzeja),
- w okolicy ruin Zamku Krzyżackiego.

Adresy internetowe Bella Skyway Festival

Miasto Toruń

www.torun.pl

Toruńska Agenda Kulturalna

www.tak.torun.pl

Bella Skyway Festival

bellaskyway.pl

facebook.com/skyway.festival

instagram.com/bella.skyway

Informacje organizacyjne

bellaskyway.pl/organizacja

Aplikacja mobilna

bellaskyway.pl/aplikacja

#BellaSkywayFestival



Bella Skyway Festival to wzbogacenie krajobrazu kulturalnego Torunia o kolejne wydarzenie o europejskim charakterze. Niecodzienne, unikatowe, zmieniające rzeczywistość, tchnące nowe życie w stare mury miasta. Festiwal organizowany jest w Toruniu nieprzerwanie od 2009 roku. Program wydarzenia opiera się na trzech filarach:

- **Nauka** — sposób realizacji i projekcje festiwalu nawiązują do astronomii i innych nauk ścisłych. Sposób przekazu jest niecodzienny, przystępny, co zachęca i inspirowanie do dalszych poszukiwań. Oprócz przyjemności dla zmysłów, uczestnicy wynoszą z festiwalu coś, co pozostaje w pamięci na dłużej.
- **Sztuka** — element będący dźwignią festiwalu. Sztuka audiowizualna, performance, innowacja w kulturze, sztuka elektryzująca, ciekawa, niespotykana, wpisana w przestrzeń miejską, dostępna na wyciągnięcie ręki. Sztuka jest istotną częścią tradycji miasta, które ma być żywym gruntem dla rozwoju nowych idei, przestrzeni ekspresji dla artystów.
- **Ludzie** — „kultura dla wszystkich” — to hasło przyświeca festiwalowi od początku. To wydarzenie dla wszystkich pokoleń. By zacząć obcować z kulturą, wystarczą chęć i gotowość wyjścia z domu — ten komfort daje niekomercyjny charakter wydarzenia.

Sztuka i nauka oraz silny wymiar społeczny to aspekty, które od zawsze przenikały się i uzupełniały w Toruniu. Dzięki temu ma on niezwykły charakter — jest bogaty w idee humanizmu. **Bella Skyway Festival to odzwierciedlenie duszy Torunia.**

Dziesiąta edycja: Energia

Energia może zmieniać swoją postać, jednak nie może być tworzona ani niszczona. Proces, w którym jeden rodzaj energii zamienia się w inny związany jest zawsze z jakiegoś rodzaju oddziaływaniami. To właśnie te oddziaływania będziemy mogli poczuć spacerując między świetlnymi instalacjami w sercu Torunia.

Energia może budzić wiele skojarzeń — od energii fizycznej, przez filozoficzną/życiową po bardziej niezbadaną, tajemniczą ciemną siłę.

Na tych trzech osiach bazować będą twórcy tegorocznej edycji:

- **Energia fizyczna** — jest wszechobecna i występuje pod różnymi postaciami. Toruń zmieni się w świetlną, energetyczną i energetyczną masę miejską. Energia może być stała i zmienna, może przybierać różne formy, a także powodować przepływ ciepła — tego typu zjawisk będą mogli doświadczyć uczestnicy festiwalu.
- **Ciemna energia** — będziemy mogli poczuć formę energii, która wypełnia całą przestrzeń, wywołując rozszerzanie się Wszechświata. Ciemna energia wsiąknie w toruński krajobraz i poruszy naszą wyobraźnię. Energia może przenikać z jednego ciała do drugiego, przemieszczać się między istnieniami oraz rozprzestrzeniać na całą rzeczywistość. Za sprawą nocy i światła, znane miejsca i budynki odkryją przed nami nowe znaczenie.
- **Energia życiowa, vitalna** — gama światła płynących z centrum rozświetli umysły i serca wszystkich gości nową, pozytywną energią. Klimat wydarzenia połączy statyczną przestrzeń z najnowszymi technologiami rozprzestrzeniania energii świetlnej. Jasność płynąca z tej energii potrafi dotrzeć do najbardziej niedostrzegalnych elementów architektury naszego miasta. Symbolika światła to przede wszystkim wieczność, radość duchowa i natchnienie — a to natchnienie pobudzi wszystkich do zmysłowej eksploracji światła. Światło to cały świat, który czeka na nasze odkrycie.

Dzięki artystycznym wizjom przedstawionym na Bella Skyway Festival wszyscy będą mogli doświadczyć tytułowej **Energii** i dzięki niej „naładować swoje akumulatory” oraz pozytywnie się nastroić.

MARTA KĘSY

KOORDYNATOR BELLA SKYWAY FESTIVAL

Szanowni Państwo, witam w Toruniu!

To już 10. edycja festiwalu Bella Skyway — wydarzenia, podczas którego Toruń na kilka dni zmienia swoje oblicze i staje się niezwykłą sceną dla prac artystów światła z całego świata. Niech jubileuszowy, barwny i widowiskowy Bella Skyway Festival pozostawi w Państwa pamięci wyjątkowe wspomnienia, a energia, która jest motywem przewodnim tegorocznej edycji napędza do działania przez wiele kolejnych dni!

PREZYDENT MIASTA TORUNIA
MICHAŁ ZALESKI



SŁOWO WSTĘPNE



21. Międzynarodowa Konferencja Opieki Długoterminowej

Już po Bella Skyway Festival, w dniach 26–28 września 2018 roku, odbywać się będzie w Toruniu Międzynarodowa Konferencja Opieki Długoterminowej pt. „Opieka długoterminowa. Czy jest jedna droga rozwoju?”. Międzynarodowa Konferencja Opieki Długoterminowej to spotkania profesjonalistów działających na rzecz osób przewlekle chorych, niepełnosprawnych i starszych. To bez wątpienia największa konferencja w Europie poświęcona tej tematyce, ciesząca się uznaniem autorytetów naukowych oraz praktyków. **Wydarzeniem towarzyszącym konferencji, w dniu 25 września 2018 roku w CKK Jordanki, będzie akcja edukacyjno-informacyjna „Alzheimer — członek rodziny?”.** Głównym celem akcji jest zwiększenie wiedzy i świadomości mieszkańców Torunia i okolic na temat istoty choroby Alzheimera, jej objawów, form wsparcia oraz problemów osób chorych, jak i ich opiekunów. Przygotowany zostanie cykl wykładów na temat organizacji opieki nad osobą chorą z otępieniem, wczesnej diagnostyki, postępowania farmakologicznego, diety, a także szereg warsztatów i indywidualnych porad specjalistów. Uczestnicy, dzięki symulatorowi starości, będą mogli przeżyć także ograniczenia występujące podczas starzenia się. **Zapraszamy do udziału! Więcej informacji w serwisie internetowym www.razemzmieniamywiat.pl.**



WYJĄTKOWA KONFERENCJA



Konkurs fotograficzny „Uchwyć blask Bella Skyway”

Światło upiększa, światło pozwala zauważać szczegóły, światło wyróżnia. Na Bella Skyway Festival toruńską Starówkę można oglądać w całkowicie innym świetle — dosłownie oraz w przenośni. Kolorowe iluminacje oraz gotycka architektura stanowią połączenie, którego nie widzi się na co dzień. Niewątpliwie takie momenty należy zatrzymać.

W związku z tym organizujemy konkurs fotograficzny pod nazwą „Uchwyć blask Bella Skyway”. Wyróżnionych zostanie pięć zdjęć, a ich autorzy otrzymają nagrody w postaci gadżetów. **Autor najlepszego zdjęcia otrzyma ponadto nagrodę specjalną — voucher na tatuaż wykonany przez tatuatora światowej sławy Maxa Pniewskiego według indywidualnego projektu w Studio Phoenix Rising Tattoo w Toruniu. Fotografie należy wysyłać pod adres konkurs@bellaskyway.pl w terminie do 2 września 2018 roku.** Więcej informacji: www.bellaskyway.pl/konkursy.

Bella Skyway Festival na Instagramie

Chcesz zaśląnąć w *social media* przy okazji Bella Skyway Festival? Zrób zdjęcie sobie, rodzinie, znajomym lub instalacji. Może być artystyczne, może być zabawne, ważne, żeby wiązało się z Bella Skyway Festival — liczymy na Twoją inwencję twórczą. Następnie wstaw zdjęcie na swój instagramowy profil i oznacz je hashtagem **#BellaSkywayFestival**. Najciekawsze fotografie opublikujemy w mediach społecznościowych Bella Skyway Festival.

01 Installation de feu Installation de feu

★ Compagnie Carabosse, Francja / France

✚ Zamek Krzyżacki i Fosa Zamkowa / Teutonic Order Castle and Castle Moat

📅 21-26.08.2018, 20.30-24.00 (od ok. 23.00 — wygaszanie instalacji)

(Re)definiując przestrzeń publiczną zarezerwowaną dla mieszkańców, *Installation de feu* dokonuje przemiany miejsca i oferuje widzom żywe doznania. Oferuje doświadczenia artystyczne, które są ludzkie, zmysłowe, wizualne i emocjonalne. Jest to zaproszenie do podróży, którą rozpoczynamy wspólnie w przyjaznym świetle, który stał się przestrzenią dla poezji i wolności. Wszyscy tworzymy własną ścieżkę. *Installation de feu* to jednorazowe dzieło, dziejące się tu i teraz, w żywym otoczeniu, to dzieło: wizualne, muzyczne, stworzone dla miejsc publicznych, zarówno miejskich, jak i wiejskich: centra miast, parki, ulice, ogrody...



materiały artystów



materiały artysty

02 Milk Bottle Cows Milk Bottle Cows

★ BP Loh, Singapur / Singapore

✚ skwer Oficerskiej Szkoły Marynarki Wojennej / OSMW Square

📅 21-26.08.2018, 20.30-24.00

Artysta posługuje się butelkami po mleku, zwykłymi przedmiotami codziennego użytku przedstawiając je w nieznany sposób. Instalacja wykorzystuje produkcję i konsumpcję mleka krowiego jako metaforę alternatywnych technologii i zachowań, które mogłyby prowadzić do bardziej wydajnej i zrównoważonej przyszłości. Promuje również recykling i up-cycling, dzięki ponownemu wykorzystaniu ponad dwóch tysięcy plastikowych butelek po mleku, co odpowiada około siedmiu miesiącom odpadów z tworzyw sztucznych generowanych przez jedną osobę. Pojemniki te zostały ukształtowane na naturalnej wielkości krowy i cielęta, które spokojnie pasą się na polu trawy.

03 **Dobra Wróżba** Good Fortune

★ **Olga Grybowicz, Kasper Hein, Polska / Poland**
 ☒ **ulica Pod Krzywą Wieżą / Pod Krzywą Wieżą Street**
 📅 **21–26.08.2018, 20.30–24.00**

Według dawnych wierzeń susza jest karą boską, zaś deszczowa pogoda błogosławieństwem. W wielu kulturach utarło się, że deszcz jest zjawiskiem zapowiadającym oczyszczenie oraz pomyślność. Krople deszczu są nośnikami szczególnych mocy, witalności. Instalacja jest próbą wizualizacji pozytywnej energii przesyłanej za pośrednictwem deszczu.



materiały artystów



materiały artystki

04 **Barwy Torunia** Colours of Toruń

★ **Marina Demchenko, Rosja / Russia**
 ☒ **ulica Pod Krzywą Wieżą / Pod Krzywą Wieżą Street**
 📅 **21–26.08.2018, 20.30–24.00**

Średniowieczna chorągiew Torunia przedstawia mury obronne, które znajdują się obecnie w herbie miasta. To zaszczytne miejsce, ale z pewnością zasługują na więcej. Wiele toruńskich budynków zachowało w sobie fakty z minionych wieków związane z historią świata oraz z życiem i emocjami milionów ludzi, którzy mieszkali tu przez lata. W instalacji *Barwy Torunia* ważne budynki zostały umieszczone na flagach, które razem tworzą panoramę miasta. Przez wiele lat budynki te świeciły od wewnątrz magicznym światłem, ciepłem i życiem — ku radości wszystkich mieszkańców.

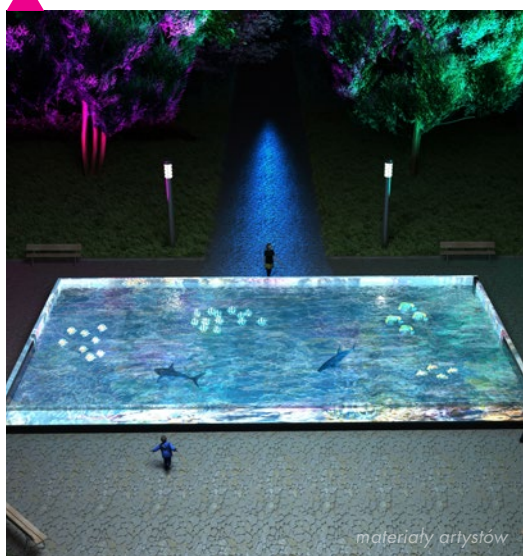
05 Głębia energii The Depth of Energy

SPONSOR
PROJEKCJI



- ★ Water Concept, Polska / Poland
- ✚ Przystań Toruń / Toruń Harbour
- ✚ 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Głębia energii to innowacyjne podejście do wideoprojektacji. Specjalnie stworzony basen z przezroczystą bandą umożliwia tworzenie ogromnych trójwymiarowych przestrzeni animacji. Dodatkowy atut to przebieg światła załamującego się na wprowadzonej w ruch wodzie. Animacja to wyjątkowa opowieść o podróży w głąbiny morskie, w której pojawią się nie tylko cuda podwodnego oceanu, ale też niebezpieczne stworzenia zamieszkujące podwodną krainę.



PROJEKCJA

06 Czas Marsa The Time of Mars

SPONSORZY
PROJEKCJI



- ★ Piotr Majewski (Polskie Radio PiK) i Jerzy Rafalski (Planetarium Toruń), tworzący kolektyw „Radio Planet i Komet”, Polska / Poland
- ✚ park za Doliną Marzeń / park beyond the Valley of Dreams
- ✚ 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Mars od wieków stanowi źródło dociekań uczonych oraz inspiracji artystów. Latem 2018 roku Czerwona Planeta znajduje się najbliżej Ziemi aż do 2035 roku, przykuwając uwagę obserwatorów jako najjaśniejszy (po Księżycu) obiekt nocnego nieba. Mars jest celem nie tylko obserwacji, ale i eksploracji — wiele statków kosmicznych udanie lądowało na jego powierzchni, a pierwszy człowiek, który postawi stopę na Czerwonej Planecie, podobno już się urodził. W odległej przeszłości Mars był bardzo podobny do Ziemi — pokrywały go oceany i (najpewniej) porastała bujna roślinność. Dziś jest to ogromna pustynia targana piaskowymi burzami. Co sprawiło, że nasz sąsiad tak bardzo się zmienił? Gdzie podziata się marsjańska woda? Czy uda się przywrócić życie na Marsie? O tym właśnie opowiada ta projekcja...

PROJEKCJA

07 Duszki z doliny Spirits of the Valley

★ Joanna Fujarska, Polska / Poland
 ☒ Dolina Marzeń / the Valley of Dreams
 📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Niektórzy mówią, że na Ziemi żyją małe duszki, które pilnują lasów, rzek, pól i naturalnego kręgu życia. Nikt nie wie jak wyglądają, jednak wszystkie przepowiednie wskazują na to, że właśnie w tym roku wyjdą ze swych jamek, aby na kilka dni przenieść się na brzegi Doliny Marzeń. Każdy będzie mógł skorzystać z tej wyjątkowej okazji, aby przyrzeć się ich spokojnemu życiu, ciepłemu światłu bijącemu z glinianek i ich łódkom delikatnie kotyszącym się na wodzie. Jednak duszki są bardzo bojaźliwe i nie lubią hałasu, dlatego trzeba uważać, aby ich nie spłoszyć.



08 Duchy Światła Spirits of the Light

★ GlobeData, Polska / Poland
 ☒ punkt informacyjny: park przy placu Rapackiego /
 information point: park on Rapackiego Square
 📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Duchy Światła to gra, która jest dostępna w aplikacji mobilnej *Zbierz Drużynę*. To połączenie tradycyjnej gry miejskiej oraz nowoczesnych technologii. Użytkowników aplikacji czeka niezwykła przygoda. Na ulicach Torunia, nieopodal instalacji świetlnych będzie można spotkać tajemnicze istoty, które zapewniają równowagę energii w naszym mieście. *Duchy Światła* razem ze swoją strażniczką wyruszą w długą i niebezpieczną podróż, by wśród gości imprezy odnaleźć śmiatków, którzy ocalą Toruń przed energetyczną zagładą.

Aplikacja mobilna *Zbierz Drużynę* dostępna w sklepie Google Play od 20 sierpnia 2018 roku. Aby ją pobrać, odwiedź adres www.bellaskyway.pl/duchy.



09 Wciąż żywa Still Alive

★ Anna Galas, Polska / Poland

📍 park przy placu Rapackiego / park on Rapackiego Square

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Człowiek podporządkowuje sobie tereny, na których się osiedla, często niszcząc przy tym naturalne środowisko. Tym razem w centrum miasta to natura przejmie inicjatywę, pragnie zostać zauważona. Domagając się szacunku i troski, nie chce dać się zamknąć w ramy ludzkich wyobrażeń. Przedziera się przez bariery i postanawia powrócić na swoje terytorium. Motyle, jako symbol sił przyrody, wylatują z pęknięcia w ziemi i rozlatują się na wszystkie strony świata.



10 Twarze Faces

SPONSORZY
PROJEKCJI



TZMO SA

Millennium
bank

★ Anna Pytlak, Łukasz Kosela,

Steve Nash, Toruńska Orkiestra Symfoniczna, Polska / Poland

📍 Collegium Maximum UMK

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00, z orkiestrą symfoniczną na żywo 20.30–22.30

Animacja *Twarze* to praca autorstwa Anny Pytlak i Łukasza Koseli. Stworzona została analogową techniką poklatkową, przy użyciu rzeźby w miękkim materiale. Tematem przewodnim jest zagadnienie wizerunku człowieka w kulturze, głowa-maski-portret — podlegające przekształceniom w kontekście geometrii budynku. Muzykę do *Twarzy* skomponował toruński producent muzyczny, trzykrotny Mistrz Świata DJ-ów Steve Nash, a wykonywać ją będą każdego wieczoru muzycy Toruńskiej Orkiestry Symfonicznej.





PUNKT
MEDYCZNY

PUNKT
INFORMACYJNY



TOALETY



POLECANY PUNKT
GASTRONOMICZNY



STREFY
SPECJAL

ULICE WYŁĄCZONE Z RUCHU W DNIACH
21–26 SIERPNIA 2018 ROKU, W GODZINACH
OD 19.00 DO 24.00

11 Laser Symphony

Laser Symphony

PARTNER
PROJEKCJI



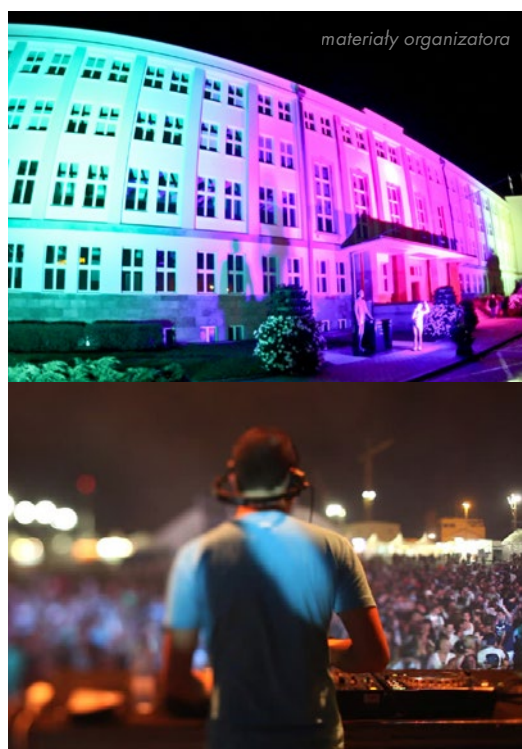
★ AreaOdeon, Włochy / Italy

📍 dziedziniec Ratusza Staromiejskiego / courtyard of the Old Town Hall

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

🎫 bilety w kasach: 20 zł, dzieci do 7 lat — gratis

Atmosfera przypominająca sen wita i wciąga publiczność ciągle zmieniającą się interaktywną choreografią, która interpretuje i definiuje przestrzeń wiązkami laserowymi i sugestywnymi dźwiękami. Przechodząc przez sieć promieni, odwiedzający aktywują muzyczne nuty i kompozycję, a jednocześnie oświetlają geometrie i szczegóły otaczającej architektury. Będzie to dynamiczne i kontemplacyjne doświadczenie audiowizualne.



12 Afterhours

Afterhours

PARTNER
PROJEKCJI



Urząd Marszałkowski
Województwa
Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu

★ DJ Pac1, DJ Funktion, DVJ Rocco, Mad For Fun, Polska / Poland

📍 Urząd Marszałkowski / Marshal's Office

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Swoje umiejętności zaprezentują także toruńscy artyści: DJ Pac1, DJ Funktion oraz DVJ Rocco, którzy przygotowali projekt *Afterhours* będący połączeniem muzyki granej na żywo i wizualizacji wyświetlanych na budynku Urzędu Marszałkowskiego. To audiowizualny spektakl utrzymany w klimatach szeroko pojętej muzyki elektronicznej, który ma na celu zaprezentowanie topowych toruńskich DJ-ów w niezwyklej, świetlnej oprawie.

13 Supercube Supercube

SPONSOR
INSTALACJI

MONETTO

★ Stéphane Masson, Francja / France

☒ plac przed CKK Jordanki / square in front of CKK Jordanki

☒ 21-26.08.2018, 20.30-24.00

Supercube to zbiór 241 słoików ułożonych w ściany tworzące wieżę o wymiarach 150 × 150 × 270 cm. Każdy słoik zawiera „żywą” miniaturę o wysokości 12 cm. *Supercube* stopniowo wypełnia się różnymi postaciami, pojawiają się różowy słoń, żyrafa, człowiek i wiele innych. Technologia wideo pozwala na miniaturyzację i tworzenie życia w *Supercube*.



14 I ♥ Toruń I ♥ Toruń

★ #robiewideło, VES, Polska / Poland

☒ ulica Wały gen. Sikorskiego / Wały gen. Sikorskiego Street

☒ 21-26.08.2018, 20.30-24.00

Multimedialna instalacja o blisko 18-metrowej podstawie, która zagości w pobliżu Muzeum Etnograficznego, stanowiąc symboliczny element Bella Skyway Festival. Napis zostanie zbudowany z paneli diodowych w nietypowych kształtach, które pozwolą uzyskać jednorodną powierzchnię LED w formie liter i figur, na której wyświetlane zostaną specjalnie przygotowane grafiki i animacje. Instalacje multimedialne tego typu stanowią promocję regionu, miejsce spotkań, jak również atrakcję dla turystów i mieszkańców.

INSTALACJA

INSTALACJA

15 Laserman Show

Laserman Show

SPONSOR
POKAZU

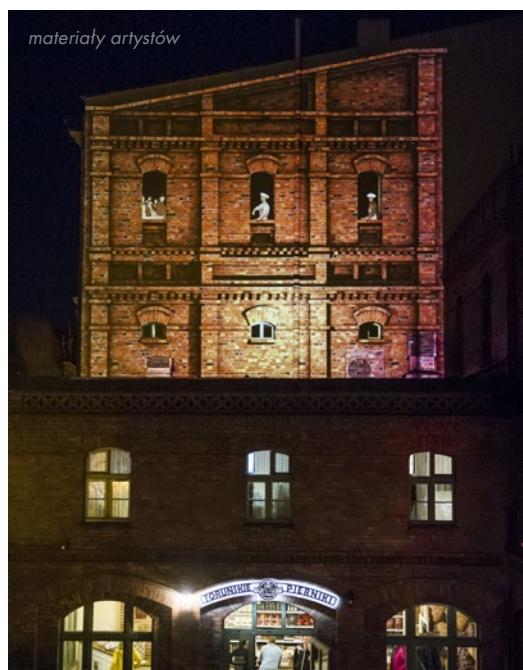
b&g
technology

★ grupa „Flow Pokazy Wizualne”, tancerz Daniel Suliga, Polska / Poland

✚ Ruiny Podominikańskie / Ruins of the Dominican Church

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00, co 25 minut / every 25 minutes

Widowiskowe połączenie tańca, laserów oraz efektów specjalnych. Laserman to tancerz przyszłości, który swoją energię czerpie z laserów. Jego niezwykła umiejętność manipulacji światłem laserowym potrafi zachwycić i przenieść widzów w zupełnie inny wymiar sztuk wizualnych, gdzie tancerz i światło stanowią nierozłączny duet.



16 Piernikowe historie światłem malowane

Gingerbread Light Stories

PARTNER
PROJEKCJI

MUZEUUM OKRĘGOWE
W TORUNIU

★ Muzeum Okręgowe w Toruniu / District Museum in Toruń

✚ Muzeum Toruńskiego Piernika / Museum of Toruń Gingerbread

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Historia piernikarstwa w Toruniu jest równie długa jak historia nadwiślańskiego grodu. Muzeum Okręgowe w Toruniu stawia sobie za cel przybliżenie tej wieloletniej historii w nowoczesnej, niezwykle widowiskowej formie. Kiluminutowa projekcja wyświetlana na fasadzie Muzeum Toruńskiego Piernika prezentuje zarówno proces powstawania pierników, składniki ciasta piernikowego, jak też jedną z wielu legend na temat początków najpopularniejszego toruńskiego piernika — katarzynki. Zróżnicowana konwencja poszczególnych sekwencji pokazu, atrakcyjna wizualizacja w technice 3D oraz nastrojowa muzyka tworzą niezapomniane widowisko i zachęcają do wejścia i bliższego poznania miejsca, w którym *historia ma zapach i smak* — Muzeum Toruńskiego Piernika.

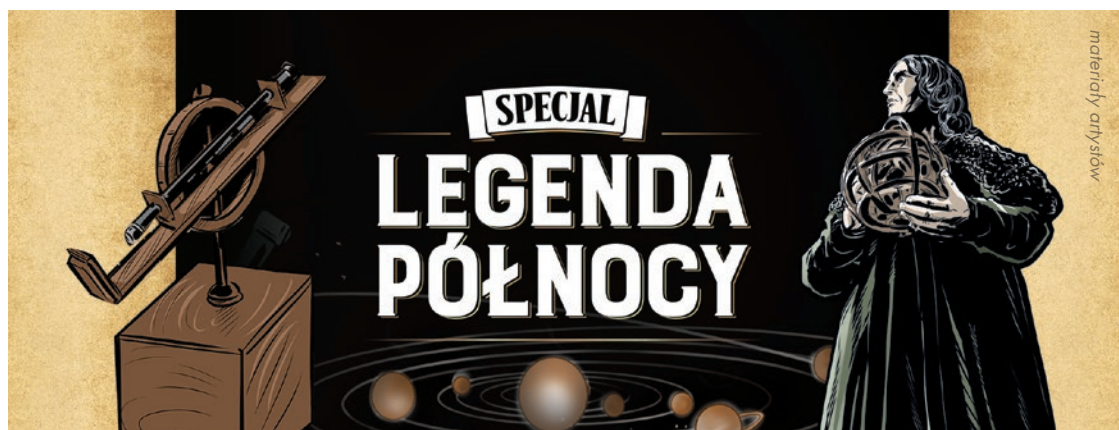
17 Metamorfozy Metamorphoses

★ Alexander Reichstein, audio Petri Laakso,
Finlandia / Finland
✚ ogród Teatru „Baj Pomorski” /
garden of “Baj Pomorski” Theatre
📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Instalacja wizualizuje przemiany, jakie dzieci przechodzą podczas dojrzewania. Autor skorelował rozwój dziecka z metamorfozami owadów. Robaki przypominające gąsienice wychodzą z jaj, wiją się jak noworodki, rosną, wyrastają im ręce i nogi. Zaczynają biegać i bawić się na gałęziach, tak jak dzieci w wieku przedszkolnym. W końcu rozwijają skrzydła i odlatują, jak nastolatki z domów.



materiały artysty



materiały artystów

A Legenda Północy o mistrzu Koperniku z Torunia The Legend of the North: Master Copernicus of Toruń

SPONSOR
WYDARZENIA



★ Top-Art, Polska / Poland
✚ Teatr im. Wilama Horzycy / Wilam Horzyca Theatre
📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Legenda Północy powraca do Torunia! A wraz z nią wspaniałe historie i podania z Pomorza, Kujaw, Warmii i Mazur prosto od elbląskiej marki piwa Specjal. W ubiegłym roku widzowie Bella Skyway Festival mieli przyjemność śledzić mrozącą krew w żyłach historię toruńskiego smoka. Teraz czeka na nich opowieść, w której głównym bohaterem będzie nie kto inny, jak najstynniejszy syn Torunia, Mikołaj Kopernik. W widowiskowej, efektownej projekcji poznamy życie wielkiego astronoma i jego mniej lub bardziej znane przygody. Wnikliwe oko rozpozna też liczne symbole i elementy rodzinnego miasta mistrza, o którym on zawsze pamiętał. Za podstawę animacji posłużył jeden z komiksów, które powstały na potrzeby nowej odsłony kampanii piwa Specjal — *Legenda Północy*. **Projekcja nieprzeznaczona dla widzów małoletnich.**

B Teatr cieni „Prawo dżungli” “The Law of the Jungle” — shadow play

PARTNER
WYDARZENIA



★ Teatr Avatar, Polska / Poland

☒ Centrum Nowoczesności Młyn Wiedzy (ul. Władysława Łokietka 5)

📅 22–23.08.2018, 21.00, 22.00, 23.00

Spektakl teatru cieni *Prawo dżungli* to poruszająca opowieść o dwóch kontrastujących światach, dotycząca tematu zgody człowieka z naturą. Kraina dzikich zwierząt, pełna pierwotnych instynktów i nieokiełznanych żywiołów w fizycznej polemice z cywilizacją oraz współczesnymi wygodami. Atmosferę niepokoju i badawczości przetrną dynamiczne sceny tętniącej życiem przyrody, rodzącej się przyjaźni obcych sobie gatunków oraz burzliwej walki serc. Historia czerpiąca motywy z emocjonującej *Księgi dżungli* zostanie ubrana w teatr cieni o niespodziewanym obliczu, uzupełniony o rozmaite formy artystycznego wyrazu. Inspirowane obrazy z taneczną płynnością oraz akrobatyczną gibkością opłotą ideę pogodzenia sprzecznych sił przez wyjątkowe dziecko zrodzone w dżungli.



C Toyota Bednarscy: Toyota Business Plus Toyota Bednarscy: Toyota Business Plus

SPONSOR
WYDARZENIA



☒ Teatr im. Wilama Horzycy / Wilam Horzyca Theatre

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00

Toyota Bednarscy po raz pierwszy w ramach festiwalu Bella Skyway zaprezentuje samochody użytkowe dla biznesu, jak również modele z nowoczesnym napędem hybrydowym. W ramach strefy Toyota Bednarscy będzie można poznać korzyści z zastosowania technologii hybrydowej, dowiedzieć się, dlaczego Toyota jest idealnym wyborem do floty firmowej oraz z bliska zobaczyć najnowszy i jednocześnie najmniejszy oferowany model — Toyotę Aygo. Dodatkową atrakcją będzie konkurs, w którym będzie można wygrać aż sześć wybranych modeli Toyoty z pełnym bakiem paliwa na weekend.

D Świetlna Rowerowa Masa Krytyczna Luminous Biking Critical Mass

★ Stowarzyszenie Rowerowy Toruń, Polska / Poland

✚ Rynek Nowomiejski (start)

📅 25.08.2018, 21.00

Już po raz dziewiąty Świetlna Rowerowa Masa Krytyczna przyłącza się do Bella Skyway Festival. Stowarzyszenie Rowerowy Toruń zachęca wszystkich rowerzystów do przygotowania specjalnego oświetlenia swoich pojazdów. Czynn timer włączając się w festiwal, jednocześnie propaguje się rower jako najlepszy środek codziennego transportu w mieście. Dla cyklistów, którzy najlepiej przygotowują się do Masy, Stowarzyszenie Rowerowy Toruń oraz Toruńska Agenda Kulturalna przygotowały specjalne upominki. Do zobaczenia!



WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE



E Kształt wody. Kujawsko-pomorskie panoramy Wisły

The Shape of Water. Kuyavian-Pomeranian Panoramas of the Vistula River

★ Marek Czarnecki, Jadwiga Elżbieta Czarnecka, Polska / Poland

✚ Centrum Sztuki Współczesnej / Centre of Contemporary Art

📅 21.08.2018, 18.00 — wernisaż / opening

📅 22.08–16.09.2018 — wystawa / exhibition

PARTNER
WYDARZENIA



202 kilometry rzeki, 35 dni zdjęciowych, ponad 30 godzin lotów powietrznych z dronem. Artyści Marek i Jadwiga Elżbieta Czarnecky kilkakrotnie przemierzali samochodem i pieszo tereny wzdłuż Wisły, wykonując setki zdjęć panoramicznych przyrody i architektury miast nad nią leżących. Efekt? Woda, powietrze, ziemia — energie żywiołów i piękno przyrody uchwycone w niepowtarzalnym cyklu 30 zdjęć panoramicznych, które CSW zaprezentuje na wystawie powstałej we współpracy z Urzędem Marszałkowskim Województwa Kujawsko-Pomorskiego i towarzyszącej tegorocznej edycji Bella Skyway Festival.



National Geographic Photo Ark

wystawa fotografii • photography exhibition

★ National Geographic

📍 Rynek Staromiejski

📅 21–26.08.2018, 20.30–24.00



NATIONAL
GEOGRAPHIC

PARTNER WYDARZENIA

National Geographic Photo Ark to wieloletni projekt realizowany, aby podnieść świadomość i opracować rozwiązania, które pomogą nam w rozwiązywaniu najbardziej palących problemów dotyczących dziko żyjących zwierząt i ich naturalnych środowisk. Program działań realizowanych w ramach projektu *Photo Ark* obejmuje trzy obszary i wykorzystuje siłę fotografii publikowanych na łamach magazynu *National Geographic* oraz odważne i nowatorskie pomysły jego odkrywców. Celem projektu realizowanego przez fotografa Joela Sartore, członka Towarzystwa *National Geographic*, jest stworzenie portretów wszystkich gatunków żyjących w hodowlach zachowawczych, inspirowanie działań przez edukację oraz ratowanie dzikich gatunków poprzez wspieranie programów ochrony przyrody.

fot. Joel Sartore



materiały sponsora



Festiwalowy Ogród

Festival Garden

📍 Hotel Bulwar**** (ul. Bulwar Filadelfijski 18)

📅 23–25.08.2018, 17.30–24.00

HOTEL BULWAR
KONFERENCJE | SPA | RESTAURACJA

SPONSOR WYDARZENIA

Festiwalowy ogród Hotelu Bulwar**** to integralna część toruńskiej starówki oraz Bella Skyway Festival. Instalacja świetlna w tajemniczym ogrodzie rozłożona na kaskadowych tarasach, których zwieńczeniem jest bar stworzony z oryginalnych belek, pochodzących z historycznych Koszar Racławickich. Festiwalowy ogród to połączenie zabytkowej scenerii z harmonią i magią wydarzenia. Zapraszamy na chwilę odpoczynku oraz regeneracji przy świeżych daniach z grilla i specjalnym Skyway Drinku. Do festiwalowego ogrodu podążaj za światłokami od ulicy Flisackiej oraz od Bulwaru Filadelfijskiego.

Wstęp wolny na wszystkie wydarzenia,
za wyjątkiem oznaczonych symbolem
Ⓑ — wstęp biletowany.

Wtorek, 21 sierpnia

10.00 *Przypadki Doktora Bonifacego Trąbki* » TEATR BAJ POMORSKI Ⓑ

11.00 *Odwiedziny w Domu Mikołaja Kopernika* — zajęcia edukacyjne dla dzieci i młodzieży

» DOM MIKOŁAJA KOPERNIKA Ⓑ

12.00 *Muzeum Panaceum* — cykl spotkań dla seniorów. Wyprawa do sąsiadów, Olendrów

» OLENDERSKI PARK ETNOGRAFICZNY Ⓑ

Środa, 22 sierpnia

16.30–17.30 *Wakacyjna Zmysłoteka* — warsztaty dla rodzin

» CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ Ⓑ

Czwartek, 23 sierpnia

10.00 *Przypadki Doktora Bonifacego Trąbki* » TEATR BAJ POMORSKI Ⓑ

11.00 *Tajemniczy świat samurajów* — warsztaty papierowe — zajęcia edukacyjne dla dzieci i młodzieży

» KAMIENICA POD GWIAZDĄ Ⓑ

Piątek, 24 sierpnia

11.00 *Rzymskie wyliczanki* — zajęcia edukacyjne dla dzieci i młodzieży

» BUDYNEK PRZY UL. ŚW. JAKUBA 20A Ⓑ

Sobota, 25 sierpnia

10.00 *Wędrująca ławeczka* — plenerowe warsztaty rękodzieła

» RYNEK NOWOMIEJSKI

12.00–20.30 *Królewska gra o tron*

» ZAMEK DYBÓW

14.00–16.00 *Cyrkowe Place Zabaw*

» RYNEK STAROMIEJSKI

15.30–17.30 40. Memoriał imienia Grzegorza Duneckiego » STADION MIEJSKI

18.00 *Komturiada i potyczki rodzinne*

» ZAMEK KRZYŻACKI

20.00 *Letnie retransmisje baletowe:*

Romeo i Julia » KINO CENTRUM Ⓑ

Niedziela, 26 sierpnia

12.00 *Przytulaki* » TEATR BAJ POMORSKI Ⓑ

14.00 *Przytulaki* » TEATR BAJ POMORSKI Ⓑ

A oprócz tego liczne atrakcje przygotowane przez Centrum Sztuki Współczesnej, Centrum Nowoczesności Młyn Wiedzy, Muzeum Okręgowe w Toruniu oraz inne działające w mieście instytucje kultury. Szczegółowy program znajduje się na stronie www.kulturalnelato.pl.



Miasto Toruń

INNE, CIEKAWY WYDARZENIA W TORUNIU PODCZAS FESTIWALU

**Uwaga! Widzisz coś niepokojącego?
Pamiętaj o poniższych numerach telefonów.**

Numer alarmowy 112

Policja 997

Straż Pożarna 998

Pogotowie Ratunkowe 999

Straż Miejska — SMS

608 668 986

Toruńskie Centrum

Zarządzania Kryzysowego

56 611 93 10



Stare Metropolis
Łazienna 26 • Podmurna 28
staremetropolis.pl • facebook.com/staremetropolis



Pierogarnia Leniwa — najlepsze pierogi
Ślusarska 5 • www.leniwa.pl



Restauracja Prowansja
Szewska 19 • www.prowansja.torun.pl



Cafe Lenkiewicz — lody największe i najlepsze
Rynek Staromiejski 33/34 • Wielkie Garbary 14
www.lenkiewicz.net



Naleśnikarnie Manekin
Wysoka 5 • www.manekin.pl



Jan Olbracht Browar Staromiejski
Szczytna 15 • www.browar-olbracht.pl



Restauracja Luizjana
Mostowa 10 • www.restauracjaluizjana.pl



Coffee & Whisky House
Ducha Świętego 3 • coffeeandwhiskyhouse.pl



Grande Coffee — najlepsza kawa w mieście
Rynek Staromiejski 12
facebook.com/NajlepszaKawiarniaWToruniu



Piekarnia Bartkowscy — najlepsze zapiekanki w mieście
Różana 1 • www.piekarniabartkowscy.pl



Doppio Cafe Bistro
Wały gen. Sikorskiego 19 (plac Teatralny)
www.doppiocafebistro.pl



Hotel Bulwar
Bulwar Filadelfijski 18 • hotelbulwar.pl
Festiwalowy Ogród zaprasza



Kona Coast Cafe
Chełmińska 18 • konacoastcafe.pl



Cafe Atmosphera
Panny Marii 3 • facebook.com/cafeatmosphera



Restauracja Artus
Rynek Staromiejski 6
facebook.com/RestauracjaArtusTorun



Pan Pączek
Różana 5 • facebook.com/panpaczektorun
5+1 gratis!



Beza-krówka — naturalne lody rzemieślnicze
Szewska 10 • facebook.com/bezakrowka



Pijalnia Czekolady E. Wedel
Szeroka 40 • www.wedelpijalnie.pl

**Klasyczna czekolada do picia
na wynos za 10 zł**



Pierogarnia Weź Zjedz — chrupiące pierogi
Szeroka 32b • tel. 695 487 010
instagram.com/wez_zjedz • facebook.com/wezzjedz

Rabat 10%



Restauracja Pueblo
Mostowa 7 • www.restauracjapueblo.com.pl



Burger Park
Szczytna 19 • facebook.com/burgerparktorun



Krowarzywa Vegan Burger
Podmurna 52 • facebook.com/krowarzywapodmurna



Atrakcje w Strefach Specjal
plac Rapackiego — Rynek Nowomiejski



**Liga FoodTrucków — najlepsze
dania z foodtrucków**
Rynek Nowomiejski • od środy do niedzieli



Atrakcje w Strefie Toyota Bednarscy
plac Teatralny przy Teatrze im. Wilama Horzycy



Pierogarnia Pod Błazanym Kotem
Rynek Staromiejski 8 • pierogarniatorun.pl
facebook.com/PierogarniaPodBłazanymKotem



Polski Związek Motorowy
ul. Szosa Lubicka 90 • pzm.bydgoszcz.pl
Rabat 10% na szkolenia i kursy prawa jazdy



Phoenix Rising Tattoo — najlepsze studio w Toruniu!
tatuaż artystyczny, piercing, makijaż permanentny
laser, mikropigmentacja medyczna • wszystko w jednym miejscu
Rynek Staromiejski 36–38 (PDT, IV piętro)
facebook.com/phoenixrisingtattootorun • tel. 517 358 522

ORGANIZATOR
WYDARZENIE FINANSOWANE ZE ŚRODKÓW GMINY MIASTA TORUŃ



MIASTO
TORUŃ



TORUŃSKA
AGENDA
KULTURALNA

SPONSOR TYTULARNY



TZMO SA

PARTNER GŁÓWNY
PARTNEREM FESTIWALU JEST WOJEWÓDZTWO KUJAWSKO-POMORSKIE



Urząd Marszałkowski
Województwa
Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu

SPONSORZY



PATRONI MEDIALNI



PARTNER
MOTORY-
ZACYJNY

PARTNER
BEZPIECZEŃSTWA

PARTNERZY TECHNOLOGICZNI

PARTNER
FILMOWY

PARTNER DUKARSKI

PARTNERZY LOGISTYCZNI

WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA

PARTNER HOTELARSKI

PARTNER
AFTERPARTY



PARTNERZY



PARTNERZY GASTRONOMICZNI



Fundusze
Europejskie
Program Regionalny



Rzeczpospolita
Polska



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



WYDARZENIE JEST WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO W RAMACH REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO NA LATA 2014-2020

WWW.BELLASKYWAY.PL

FACEBOOK.COM/SKYWAY.FESTIVAL • INSTAGRAM.COM/BELLA.SKYWAY

#BellaSkywayFestival